

**Az Unabhangiger Finanzsenat, Auenstelle Linz (Ausztria) ál 2008. október 3-n benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Haribo Lakritzen Hans Riegel BetriebsgmbH kontra Finanzamt Linz**

(C-436/08. sz. ügy)

(2009/C 19/18)

Az eljaras nyelve: német

**A kérdést előterjesztő birosag**

Unabhangiger Finanzsenat, Auenstelle Linz

**Az alapeljaras felei**

Felperes: Haribo Lakritzen Hans Riegel BetriebsgmbH

Alperes: Finanzamt Linz

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) A közösségi jogba ütközik-e, ha valamely nemzeti hatóság a törvény értelmében a belföldi reszesedekkel szemben csak legalább 25 %-os (a hatályos jogi helyzet szerint 10 %-os) reszesedes esetén adómentes külföldi reszesedek hátrányos megkülönböztetésének elkerülése erdekeben a beszámítási módszerét alkalmazza, mivel az osztrák Verwaltungsgerichtshof egy döntése értelmében ennek az eredménye közelíti meg leginkább a jogalkotó (feltételezett) szándékát, míg a hátrányos megkülönböztetést eredményező, a külföldi reszesedek tekintetében ervenyesulo 25 %-os (10 %-os) reszesedesi határ alkalmazásának pusztá mellőzése adómentességét eredményezne?
- 2) A közösségi jogba ütközik-e, ha a belföldi reszesedek altalanos adómentességét élveznek, míg a 25 % (10 %) alatti külföldi reszesedek tekintetében a beszámítási módszerét alkalmazzák, és a reszvenyeseket a megfizetett külföldi (társasági)adó-teher nem vagy csak aránytalan nehézségűek aran teljesíthető igazolására koteleszik,
  - illetve a 25 % (10 %) alatti belföldi reszesedek adómentesek és a 25 % (10 %) alatti külföldi reszesedek tekintetében a beszámítási módszerét alkalmazzák, és a reszvenyeseket nem vagy aránytalan nehézségűek aran teljesíthető bizonyítására koteleszik,
  - illetve a belföldi reszesedek altalanos adómentességét élveznek, a külföldi reszesedek pedig 25 % (10 %) elérését követően adómentesek, míg a 25 % (10 %) alatti külföldi reszesedek tekintetében a beszámítási módszerét alkalmazzák, és a reszvenyeseket nem vagy aránytalan nehézségűek aran teljesíthető bizonyítására koteleszik?
- 2.1.) A 2) kérdésére adando nemleges válasz esetén: a közösségi jogba ütközik-e, ha az adoalanyt a gazdasági kettos adóztatás alóli mentesítés erdekeben a megfizetett külföldi (társasági)adó-teher igazolására koteleszik, holott az adoalany ezen igazolást egyaltalan nem vagy csak aránytalan nehézségűek aran tudja beszerezni, miközben azt a kölcsönös segıtsegnyujtasrol szolo irányelvet alkalmazva a hatóság is be tudná szerezni?

3) A közösségi jogba ütközik-e, ha a harmadik orszagbeli társaságokban fennálló, a tokemozgas szabadságát élvező 25 % (10 %) alatti reszesedek tekintetében a beszámítási módszerét alkalmazzák, minek során a külföldön megfizetett (társasági)adó-terhet a reszesedes csekély mértékére tekintetel egyaltalan nem vagy csak aránytalan nehézségűek aran lehet igazolni, míg a belföldi reszesedek tekintetében altalanosan, tehat a reszesedes mértékétől függetlenül a mentesítési módszerét alkalmazzák, és ezert azok a gazdasági kettos adóztatás alól mindenképpen mentesülnek?

3.1.) A 3) kérdésére adando igenlő válasz esetén: a közösségi jogba ütközik-e, ha a harmadik orszagbeli társaságokban fennálló reszesedesekbol szarmazo jovedelem mentesítését megtagadják, amennyiben a reszesedes mértéke nem éri el a 25 %-ot (10 %-ot), holott a 25 %-ot (10 %-ot) meghaladó reszesedesek adómentessége nincs olyan különös feltetelekhez kovte, amelyek betartását csak oly módon lehetne ellenőrizni, hogy az adott állam hatáskörrel és illetekesseggel rendelkezo hatóságaitól felvilágositást kernek, hanem az adómentesség e reszesedesek tekintetében minden továbbí feltétel nélkül biztosított?

3.2.) A 3) kérdésére adando nemleges válasz esetén: a közösségi jogba ütközik-e, ha a harmadik orszagbeli társaságokban fennálló reszesedesekbol szarmazo jovedelmek tekintetében megtagadják a külföldi társasági adó beszámítását, amennyiben a reszesedes mértéke a 25 %-ot (10 %-ot) nem éri el, holott a 25 % (10 %) feletti reszesedesekbol szarmazo jovedelmek adómentessége nincs olyan különös feltetelekhez kovte, amelyek betartását csak oly módon lehetne ellenőrizni, hogy az adott állam hatáskörrel és illetekesseggel rendelkezo hatóságaitól felvilágositást kernek, hanem az adómentesség e reszesedesek tekintetében minden továbbí feltétel nélkül biztosított?

**Az Unabhangiger Finanzsenat, Auenstelle Linz (Ausztria) ál 2008. október 3-n benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – österreichische Salinen AG kontra Finanzamt Linz**

(C-437/08. sz. ügy)

(2009/C 19/19)

Az eljaras nyelve: német

**A kérdést előterjesztő birosag**

Unabhangiger Finanzsenat, Auenstelle Linz

**Az alapeljaras felei**

Felperes: österreichische Salinen AG

Alperes: Finanzamt Linz

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A közösségi jogba ütközik-e, ha valamely nemzeti hatóság a törvény értelmében a belföldi részesedésekkel szemben csak legalább 25 %-os (a hatályos jogi helyzet szerint 10 %-os) részesedés esetén adómentes külföldi részesedések hátrányos megkülönböztetésének elkerülése érdekében a beszámítási módszert alkalmazza, mivel az osztrák Verwaltungsgerichtshof egy döntése értelmében ennek az eredménye közelíti meg leginkább a jogalkotó (feltételezett) szándékát, és egyrészt a beszámítandó társasági adó, másrészt a beszámítandó forrásadó vonatkozásában nem engedélyezi egyidejűleg a következő évek terhére történő beszámítást vagy a veszteség évében történő jóváírást?
- 1.1) Az 1. kérdésre adandó igenlő válasz esetén: a közösségi jogba ütközik-e, ha a harmadik országokból származó osztalékok tekintetében nem engedélyezik a beszámítást vagy a jóváírást?

Az **Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg** (Németország) által **2008. október 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Ümit Bekleyen kontra Land Berlin**

(C-462/08. sz. ügy)

(2009/C 19/20)

Az eljárás nyelve: német

### A kérdést előterjesztő bíróság

Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg

### Az alapeljárás felei

Felperes: Ümit Bekleyen

Alperes: Land Berlin

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni a társulás fejlesztéséről szóló, 1/80 EGK–Törökország társulási tanácsi határozat 7. cikkének második mondatát, hogy a szakképzés befejezésekor akkor is munkaerőpiacra jutáshoz való jog és ahhoz kapcsolódó tartózkodási jog keletkezik a fogadó országban, ha a fogadó országban született gyermek, miután családjával a közös származási országba visszatért, nagykorúként egyedül tér vissza az érintett tagállamba szakképzés megkezdése érdekében olyan időpontban, amikor a korábban munkavállalóként alkalmazott, török állampolgárságú szülei a tagállamot már 10 évvel korábban tartósan elhagyták?

Az **Audiencia Provincial de Barcelona** (Spanyolország) által **2008. október 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Sociedad General de Autores y Editores de España (SGAE) kontra Padawan, S.L.**

(C-467/08. sz. ügy)

(2009/C 19/21)

Az eljárás nyelve: spanyol

### A kérdést előterjesztő bíróság

Audiencia Provincial de Barcelona (Spanyolország).

### Az alapeljárás felei

Felperes: Sociedad General de Autores y Editores de España (SGAE).

Alperes: Padawan, S.L.

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A 2001/29/EK irányelv<sup>(1)</sup> 5. cikke (2) bekezdésének b) pontjában szereplő „méltányos díjazás” fogalma harmonizáció tárgyát képezi-e vagy sem, függetlenül a tagállamok részére elismert azon hatáskörtől, amellyel az annak érdekében megfelelőnek ítélt díjazási rendszer megválasztása terén rendelkeznek, hogy érvényesítsék a magáncélú többszörözésnek a többszörözési jog alóli kivételének létrehozásával érintett szellemi tulajdonjogi jogosultak „méltányos díjazáshoz” való jogát?
- 2) Bármilyen legyen is az egyes tagállamok által a méltányos díjazás meghatározásához alkalmazott rendszer, annak tiszteltben kell-e tartania az érintettek (érdek)egyensúlyát, egyrészt a magáncélú többszörözés kivételével érintett szellemi tulajdonjogi jogosultak, vagyis az említett díjra jogosultak, másrészt a díj megfizetésére közvetten vagy közvetlenül köteles személyek érdekeinek egyensúlyát; és hogy vajon ezt az egyensúlyt azon méltányos díjazás indokoltsága határozza-e meg, amelynek célja a magáncélú többszörözésből eredő kár enyhítése?
- 3) Azokban az esetekben, amikor valamely tagállam olyan teher-, illetve díjrendszer mellett dönt, amely a digitális többszörözésre szolgáló berendezéseket, készülékeket és adathordozókat sújtja díjjal, e tehernek (a magáncélú többszörözés után járó méltányos díjazás) feltétlenül e készülékek és adathordozók vélemezett – vagyis a magáncélú többszörözés kivételének kedvezményében részesülő másolatok készítésére irányuló – használatához kell-e kötődnie, összhangban a 2001/29/EK irányelv 5. cikke (2) bekezdésének b) pontjával, illetve e jogszabály kontextusával, ami azt eredményezi, hogy a díj alkalmazása indokolt olyan esetekben, amikor a digitális többszörözésre szolgáló berendezéseket, készülékeket és adathordozókat vélhetően magáncélú másolatok készítésére fogják használni, azonban nem indokolt az ezzel ellentétes esetekben?